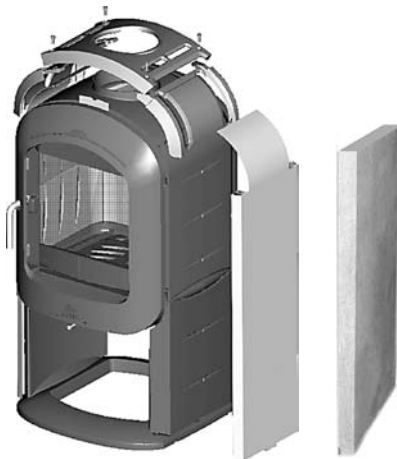


Aluminium panel Kleber panel/Soap stone panel Jøtul F 250

Jøtul F 250

NO	- Monteringsanvisning	2
SE	- Monteringsanvisning	2
FI	- Asennusohjeet	3
GB	- Installations Instructions	3
FR	- Manuel d'installation	4
ES	- Instrucciones para instalación	4
IT	- Manuale di installazione	5
DE	- Montageanleitung	5
NL	- Installatiehandleiding	6
	Figures/pictures	7



- Cat. no. 350920 - Støpejernsdeler BP / Cast iron parts BP
- Cat. no. 350921 - Støpejernsdeler GP / Cast iron parts GP
- Cat. no. 350922 - Kleber sett / Soap stone set
- Cat. no. 350923 - Aluminium sett / Aluminium set



Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren. Ce document doit être conservé pendant toute la vie de l'appareil.

NORSK

Aluminium/kleber paneler for Jøtul F 250

Settet består av:

- 1 topp- og 2 sideplater i støpejern
- 2 sidepaneler i aluminium eller kleber
- Skruepose

Montering

- Legg toppplaten over røykuttaket/adapteret. (Platen er merket under med: Front)
- Ta først den ene støpejerns sideplaten og tre den inn under toppplaten (**fig. 2A**). Fest løst med medfølgende skruer(**B**).
- Gjør det samme på den andre siden.
- **NB.** Platene kan også monteres sammen før de legges på produktet.
- **OBS ! Produktet er tungt. Sørg for hjelp når platene skal monteres.**

Montering av aluminiumpaneler:

- Vipp ildstedet litt bakover. Tre vinkelen på aluminiumsplatene (**fig. 3**) midt inn under sidestykket på ildstedet.
- Løft den nedre støpejernsplaten (**fig. 2C**) litt opp, og skyv kanten på aluminiumsplatene under (se **fig 4A**).
- Løft støpejernsplaten på toppen litt opp, og press enden på aluminiumsplatene inn under. (Se **fig. 4B**)
- Gjør dette også på den andre siden, og fest skruene godt igjen.
- **NB!** For å unngå å vippe på produktet kan eventuelt stillskruene under (**fig. 5**) skrues opp, slik at vinkelen på aluminiumsplatene kan tres under sideplaten.

Montering av klebersteinpaneler:

- Vipp ildstedet mot siden.
- Legg festebrakketten (**fig. 6**) under sokkelen med den høyeste kanten utover (gjøres på begge sider).
- Sett klebersteinpanelet ned i brakketten.
- **NB! Klebersteinen er tung!** Sikre den ved hjelp av en snor inntil ildstedet til begge panelene er på plass, og de sikres av støpejernsdelenene (**fig. 7**).
- Løft støpejernstoppen litt opp og over klebersteinen.
- Gjør dette også på den andre siden.

Ettermontering av aluminium/kleberpaneler

Hvis dette skal monteres etter at ildstedet er installert, må røykrøret/adapteret først kobles av. Følg deretter beskrivelsen over.

SVENSKA

Aluminium-/täljstenspaneler till Jøtul F 250

Settet består av:

- En ovanplatta och två sidoplatlor av gjutjärn
- Två sidopaneler av aluminium eller täljsten
- Skruvpåse

Montering

- Lägg ovanplattan över rökuttaket/rökstosen. (Plattan är märkt undertill med Front)
- Ta den ena sidoplatlan av gjutjärn och för in den under ovanplattan (**fig. 2A**). Fäst löst med medföljande skruvar (**B**).
- Gör samma sak på andra sidan.
- **OBS!** Plattorna kan också monteras ihop innan de läggs på produkten.
- **OBS! Produkten är tung. Se till att få hjälp när plattorna ska monteras.**

Montering av aluminiumpaneler:

- Luta eldstaden lite bakåt. För in aluminiumplattans vinkel (**fig. 3**) mitt under sidostycket på eldstaden.
- Lyft upp den nedre gjutjärnsplattan något (**fig. 2C**) och skjut kanten på aluminiumplattan under den (se **fig 4A**).
- Lyft upp den översta gjutjärnsplattan något, och tryck in aluminiumplattans ände under den. (Se **fig. 4B**)
- Gör samma sak på andra sidan och dra åt skruvarna ordentligt igen.
- **OBS!** Om du inte vill luta produkten kan du justera ställskruvarna undertill, så att aluminiumplattans vinkel kan föras in under sidoplatlan.

Montering av täljstenspaneler:

- Luta eldstaden mot sidan.
- Lägg fästklämmorna (**fig. 6**) under basen med den högsta kanten utåt (görs på båda sidorna).
- Sätt täljstenspanelen ner i brakketten.
- **OBS! Täljstenen är tung!** Säkra den med hjälp av ett snöre till eldstaden tills båda panelerna är på plats, och dom säkras av gjutjärnsdelarna (**fig. 7**)
- Lyft gjutjärnstoppen lite uppåt och över täljstenen.
- Gör samma sak på andra sidan.

Eftermontering av aluminium/täljstenspaneler

Om panelerna ska monteras efter det att eldstaden har installerats, måste rökrøret/rökstosen först kopplas bort. Följ sedan ovanstående anvisningar.

SUOMI

Alumiini-/vuolukivipaneelit Jøtul F 250 - tulisijaan

Asennussarjan osat:

1 valurautainen päällyyslevy ja 2 valurautaista sivulevyä
2 alumiinista tai vuolukivistä sivupaneelia
Ruuvipussi

Asennus

- Aseta päällyyslevy savuputkiliitännän/sovitinkappaleen päälle. (levyn alapuolella on merkintä Front = eteen)
- Laita ensin paikalleen toinen valurautaisista sivupaneeleista ja aseta se päällyyslevyn alle (kuva 2A). Kiinnitä se löyhästi mukana tulevilla ruuveilla (B).
- Laita paikalleen toinen sivupaneeli samalla tavalla.
- Huom. Levyt voidaan myös koota yhteen ennen kuin ne asennetaan tulisijaan.
- **HUOM.! Tuote on painava. Hanki apuvoimia levyjen asentamiseen.**

Alumiinipaneelien asennus:

- Kallista tulisijaa hiukan taaksepäin. Aseta alumiinilevyn taivutettu osa (kuva 3) tulisijan sivupaneelin alle keskelle.
- Nosta alemmaa valurautalevyä (kuva 2C) hiukan ylös ja työnnä alumiinipaneelin reuna sen alle (ks. kuva 4A).
- Nosta päällä olevaa valurautalevyä hiukan ylös ja työnnä alumiinilevyn reuna sen alle (ks. kuva 4B).
- Tee samoin toisella puolella ja kiristä ruuvit kokonaan.
- Huom.! Jotta tulisijaa ei tarvitsisi kallistaa, voidaan sen alla olevia säätöruuveja (kuva 5) kiertää auki niin paljon, että alumiinilevyn reuna saadaan sivulevyn alle.

Vuolukivipaneelien asennus:

- Kallista tulisijaa sivusuunnassa.
- Laita kiinnike (kuva 6) sokkelin alle niin, että sen korkeampi reuna tulee ulospäin (tee samoin toisella puolella).
- Aseta vuolukivipaneeli kiinnikkeeseen.
- Huom.! Vuolukivi on painava! Kiinnitä se narulla tulisijaan, kunnes molemmat paneelit ovat paikallaan ja kiinnitettynä valurautaosilla (kuva 7).
- Nosta valurautaista päällyyslevyä hiukan ylös vuolukivilevyn päälle.
- Laita toinen sivupaneeli paikalleen samalla tavalla.

Alumiini-/vuolukivipaneelien jälkiasennus

Jos paneelit asennetaan, kun tulisija on jo asennettu paikalleen, savuputki/sovitinkappale on ensin irrotettava. Noudata sitten edellä annettuja ohjeita.

ENGLISH

Aluminium/Soap stone panels for Jøtul F 250

The set consists of:

1 cast-iron top plate and 2 cast-iron side plates
2 aluminium or soap stone side plates
Bag of screws

Installation

- Place the top plate over the flue outlet/adapter. (The plate is labelled underneath with: Front)
- First fit one of the cast-iron side plates in under the top plate (Fig. 2 A). Fix loosely with the screws provided (B).
- Follow the same procedure on the other side.
- **Note!** The plates can also be assembled before they are placed on the product.
- **Note that the product is heavy. Make sure you have someone helping you when installing the plates.**

Mounting the aluminiumpanels:

- Lean the stove a little backwards. Push the bent edge on the aluminium plate (Fig. 3) underneath the side piece on the stove.
- Lift the lower cast-iron plate (Fig. 2C) a little upwards, and push the end of the aluminium plate underneath (see Fig 4A).
- Lift the top cast-iron plate a little upwards, and press the end of the aluminium plate in underneath. (See Fig. 4B)
- Repeat this procedure on the other side, and then tighten the screws well.
- **Note!** To avoid tipping the product, the adjusting screws underneath can be loosened (Fig. 5), which will allow the bent edge on the aluminium plate to be pushed under the side plate.

Mounting the soap stone panels:

- Lean the stove to the side.
- Put the bracket (fig. 6) beneath the base with the highest edge outwards (must be done on both sides).
- Place the soap stone panel in the bracket.
- **NB! The soap stone is heavy!** Secure it with a strap or similar against the stove. This to stop it falling away until both panels are in place and they are secured by the cast iron parts at the top (fig. 7).
- Lift the cast iron top a little upwards and over the soap stone.
- Repeat this procedure on the other side.

Mounting the aluminium-/soap stone panels after installation

If the panels are to be mounted after the stove has been installed, the flue pipe/adapter must be removed first. Then follow the instructions described above.

FRANCAIS

Panneaux en aluminium/pierre ollaire pour Jøtul F 250

L'ensemble comprend les éléments suivants :

- 1 plaque supérieure en fonte et 2 plaques latérales en fonte
- 2 plaques latérales en aluminium ou pierre ollaire
- Sac contenant des vis

Installation

- Positionnez la plaque supérieure en fonte sur la sortie de fumée à la place de celle qui est fournie avec l'appareil. (L'inscription suivante figure en dessous de la plaque : Avant)
- Placez d'abord l'une des plaques latérales en fonte sous la plaque supérieure (**Fig. 2A**). Fixez légèrement à l'aide des vis fournies (**B**).
- Procédez de même de l'autre côté.
- **Attention** : vous pouvez également procéder à l'assemblage des plaques avant de les monter sur le poêle.
- **Notez que le produit est lourd. Faites-vous aider par une autre personne lors de l'installation des plaques.**

Montage des panneaux en aluminium :

- Inclinez légèrement le poêle vers l'arrière. Exercez une pression sur le bord recourbé en bas de la plaque en aluminium (**Fig. 3**) pour qu'il se mette en place sous le socle.
- Soulevez légèrement la plaque inférieure en fonte (**Fig. 2C**), puis exercez une pression sur l'extrémité supérieure de la plaque en aluminium pour qu'elle vienne se positionner par-dessous (**Fig. 4A**).
- Soulevez légèrement la plaque supérieure en fonte, puis exercez une pression sur l'extrémité de la plaque en aluminium pour qu'elle vienne se positionner en dessous. (Voir **Fig. 4B**)
- Utilisez cette même procédure sur l'autre côté, puis serrez les vis à fond (**Fig. 2B**).
- **Attention !** Pour éviter de renverser le poêle, vous pouvez desserrer les vis de réglage du socle (**Fig. 5**), de sorte que vous puissiez glisser le bord recourbé de la plaque en aluminium sous le socle.

Montage des pierres ollaires :

- Pencher le poêle sur un côté.
- Placer le support sous la base, le côté le plus haut à l'extérieur. Faire de même des deux côtés. (**Fig. 6**)
- Poser la pierre sur le support.
- **Attention** : les pierres sont très lourdes! Retenez-les contre le poêle avec une courroie ou quelque chose de semblable, pour éviter qu'elles ne chutent avant la fin du montage (**fig. 7**).
- Soulever légèrement le couvercle en fonte et glisser la pierre dessous.
- Faire de même des deux côtés.

Montage des panneaux en aluminium/pierre ollaire après installation

Si vous devez monter les panneaux une fois le poêle installé, commencez par enlever les tuyaux. Ensuite, suivez la procédure décrite ci-dessus.

ESPAÑOL

Paneles de aluminio/piedra esteatita para Jøtul F 250

Consta de:

- 1 placa superior de hierro fundido y 2 placas laterales de hierro fundido
- 2 placas laterales de aluminio o piedra esteatita
- Bolsa de tornillos

Instalación

- Coloque la placa superior sobre la salida de humos/adaptador (la placa está etiquetada por debajo con: Front).
- En primer lugar, encaje las placas laterales de hierro fundido debajo de la placa superior (**Fig. 2A**). Fijelas sin apretar con los tornillos suministrados (**B**).
- Siga el mismo procedimiento con el otro lateral.
- **Nota**: Las placas también pueden montarse antes de colocarlas en el producto.
- **Tenga en cuenta que el producto es pesado. Necesitará que otra persona le ayude a instalar las placas.**

Montaje de los paneles de aluminio

- Incline la estufa ligeramente hacia atrás. Presione el borde doblado de la placa de aluminio (**Fig. 3**) por debajo de la pieza lateral de la estufa.
- Levante la placa de hierro fundido inferior (**Fig. 2C**) ligeramente y presione el extremo de la placa de aluminio por debajo (vea la **Fig. 4A**).
- Levante la placa de hierro fundido superior ligeramente y presione el extremo de la placa de aluminio por debajo. (Vea la **Fig. 4B**.)
- Repita este procedimiento en el otro lado y apriete los tornillos bien.
- **Nota**: Para evitar que se vuelque el producto, se pueden aflojar los tornillos de ajuste de la parte inferior (**Fig. 5**), lo cual permitirá presionar el extremo doblado de la placa de aluminio por debajo de la placa lateral.

Montaje de los paneles laterales de piedra esteatita:

- Incline la estufa sobre un costado.
- Coloque la regleta metálica bajo la base de la estufa con el extremo más elevado hacia afuera (se debe hacer en ambos lados). **Fig. 6**
- Coloque el panel de piedra sobre la regleta.
- **Nota**: la piedra esteatita es muy pesada! Asegure los paneles a la estufa con una cuerda o correa de forma provisional para evitar que se caigan. Esta medida será necesaria hasta que ambos paneles estén colocados y sujetos por la placa superior de hierro fundido. **Fig. 7**
- Levante ligeramente la placa superior de hierro fundido y apóyela sobre el panel de piedra.
- Repita el mismo procedimiento para el otro lateral.

Montaje de los paneles después de la instalación

Si hubiera que montar los paneles después de haber instalado la estufa, antes será necesario retirar el tubo de salida de humos/adaptador. Después, siga las instrucciones descritas anteriormente.

ITALIANO

Pannelli di alluminio/pietra ollare per camini Jøtul F 250

Il set è costituito da:

- 1 piastra superiore di ghisa e 2 piastre laterali di ghisa
- 2 piastre laterali di alluminio o pietra ollare
- Sacchetto di viti

Installazione

- Posizionare la piastra superiore sullo scarico fumi/raccordo (un'etichetta al di sotto della piastra indica la parte anteriore)
- Per prima cosa, inserire le piastre di ghisa laterali sotto la piastra superiore (**Fig. 2A**). Fissare le viti fornite senza stringerle (B).
- Seguire la stessa procedura per l'altro lato.
- **Nota:** Le piastre possono essere montate prima di essere posizionate sul prodotto.
- **Occorre ricordare che il prodotto è pesante. È pertanto necessaria la presenza di più persone durante l'installazione delle piastre.**

Montaggio dei pannelli di alluminio:

- Inclinare lievemente il camino all'indietro. Spingere il bordo ricurvo della piastra di alluminio (**Fig. 3**) sotto la parte laterale del camino.
- Sollevare leggermente la piastra inferiore di ghisa (**Fig. 2C**) e inserire l'estremità della piastra di alluminio (vedere **Fig. 4A**).
- Sollevare leggermente la piastra superiore di ghisa e inserire l'estremità della piastra di alluminio (vedere **Fig. 4B**).
- Ripetere questa procedura per l'altro lato, quindi stringere saldamente le viti.
- **Nota!** Per evitare di ribaltare il prodotto, allentare le viti di registrazione nella parte bassa (**Fig. 5**). In questo modo è anche possibile inserire il bordo ricurvo della piastra di alluminio al di sotto della piastra laterale.

Montaggio dei pannelli di finitura in Pietra ollare:

- Inclinare lateralmente la stufa e posizionare le due canaline sotto il piedistallo, con il bordo più alto verso l'esterno della stufa (vedi **fig. 6**)
- Inserire nella canalina i pannelli in pietra ollare. *Nota: la pietra è molto pesante.* Legare i pannelli con una corda o simile contro la stufa per evitare che gli stessi cadano, fino a quando non saranno bloccati dalla finitura in ghisa superiore (vedi **fig. 7**)
- Posizionare la finitura in ghisa sopra la stufa in modo che i due pannelli in pietra ollare rimangano bloccati dalla finitura stessa.

Montaggio dei pannelli di alluminio/pietra ollare in seguito all'installazione

Per installare i pannelli dopo l'installazione del camino, è necessario innanzitutto rimuovere il condotto del fumo/raccordo. Quindi seguire le istruzioni descritte in precedenza.

DEUTSCH

Aluminiumbleche/Specksteinplatten für Jøtul F 250

Das Set besteht aus:

- 1 gusseiserne Deckelplatte und 2 gusseiserne Seitenplatten
- 2 Aluminium- oder Speckstein Seitenplatten
- Tüte mit Schrauben

Einbau

- Setzen Sie den Deckel auf den Kaminabzug/ Abzugsverbindungsrohr. (Der Deckel ist auf der Unterseite wie folgt gekennzeichnet: Vorn)
- Platzieren Sie zuerst eine der gusseisernen Platten unter der Deckelplatte (**Abb. 2A**). Mit den mitgelieferten Schrauben lose befestigen (B).
- Gehen Sie auf der anderen Seite ebenso vor.
- **Hinweis:** Die Platten können auch zusammengebaut werden, bevor sie an dem Produkt befestigt werden.
- **Beachten Sie, dass das Produkt schwer ist. Beim Einbau der Platten benötigen Sie eine 2. Person, die Ihnen hilft.**

Montage der Aluminiumplatten:

- Kippen Sie den Ofen ein wenig nach hinten. Drücken Sie die gebogene Kante an der Aluminiumplatte (**Abb. 3**) unter das Seitenstück des Ofens.
- Heben Sie die gusseiserne Bodenplatte (**Abb. 2C**) leicht an und schieben Sie die Kante der Aluminiumplatte darunter (siehe **Abb. 4A**).
- Heben Sie die obere gusseiserne Platte leicht an und drücken Sie das Ende der Aluminiumplatte hinein. (Siehe **Abb. 4B**).
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite, und ziehen Sie die Schrauben nun fest.
- **Hinweis!** Damit das Produkt nicht umkippt, können die darunter befindlichen Einstellschrauben (**Abb. 5**) gelöst werden, wodurch die gebogene Kante der Aluminiumplatte unter die Seitenplatte geschoben werden kann.

Montage der Specksteinseitenplatten:

- Legen Sie den Ofen auf die Seite
- Montieren Sie die Metallhalterung an der Unterseite des Ofens. Die lägeren Kanten zeigen nach aussen. (Dies erfolgt auf beiden Seiten) **Abb. 6**.
- Montieren Sie die Specksteinplatten an die Metallhalterung.
- **Bemerkung: Speckstein ist schwer.** Um zu verhindern das der Speckstein sich vom Ofen löst , bevor die obere Gussplatte gesetzt ist, befestigen Sie den Speckstein mit einem Seil oder ähnlichem **Abb. 7**.
- Montieren Sie die obere Gussplatte. Heben Sie die Platte etwas an und drücken den Speckstein unter die Platte.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

Montage der Aluminiumplatten/ Specksteinplatten nach der Installation

Sollen die Platten nach der Installation des Ofens eingebaut werden, so muss zunächst das Abzugsrohr/Abzugsverbindungsrohr abgenommen werden. Gehen Sie anschließend wie oben beschrieben vor.

NEDERLANDS

Aluminium/speksteen panelen voor Jøtul F 250

De set bestaat uit:

- 1 gietijzeren bovenplaat en 2 gietijzeren zijplaten
- 2 aluminium of speksteen zijplaten
- een zak schroeven

Installeren

- Breng de bovenplaat over de rookkanaalopening/adapter aan. (De plaat is aan de onderzijde gemarkeerd met: Front)
- Monteer een van de gietijzeren zijplaten onder de bovenplaat (**afbeelding 2A**). Bevestig de zijplaat losjes met de bijgevoegde schroeven (**B**).
- Volg dezelfde procedure aan de andere kant.
- Opmerking. U kunt de platen ook monteren voordat u deze op het product plaatst.
- **Dit onderdeel is zwaar. Zorg voor hulp bij het installeren van de platen.**

Monteren van de aluminium panelen:

- Kantel de haard een beetje achteruit. Schuif de gebogen rand op de aluminium plaat (**afbeelding 3**) onder het zijstuk van de haard.
- Til de onderste gietijzeren plaat (**afbeelding 2C**) iets open schuif de rand van de aluminium plaat eronder (zie **afbeelding 4A**).
- Til de bovenste gietijzeren plaat iets op en schuif het uiteinde van de aluminium plaat eronder. (Zie **afbeelding 4B**)
- Herhaal deze procedure aan de andere kant en draai de schroeven goed vast.
- **Opmerking:** Om kantelen van het product te voorkomen kunnen de stelschroeven onderaan indien nodig worden losgedraaid (**afbeelding 5**), zodat de gebogen rand van de aluminium plaat onder de zijplaat kan worden geschoven.

Monteren van de speksteen panelen:

- Leg de kachel op zijn zijkant.
- Monteer de steun onder de basis met de hoogste kant naar buiten (dit moet aan beide zijde worden gedaan). **Afbeelding 6**
- Plaats het paneel in de steun.
- **Let op! Speksteen is zwaar!** Maak de zijpanelen met een band of riem vast aan de kachel. Dit, om te voorkomen dat beide panelen zullen vallen voordat ze op hun plaats zijn gebracht en vast zijn gezet door de gietijzeren top. **Afbeelding 7**
- Til de gietijzeren top een beetje omhoog en over de speksteen panelen.
- Herhaal deze procedure ook voor de andere kant.

De aluminium/speksteen panelen monteren na installatie

Als de panelen moeten worden gemonteerd nadat de haard is geïnstalleerd, moet de rookkanaalpijp/adapter eerst worden verwijderd. Volg daarna de bovenstaande instructies.

Fig. 1

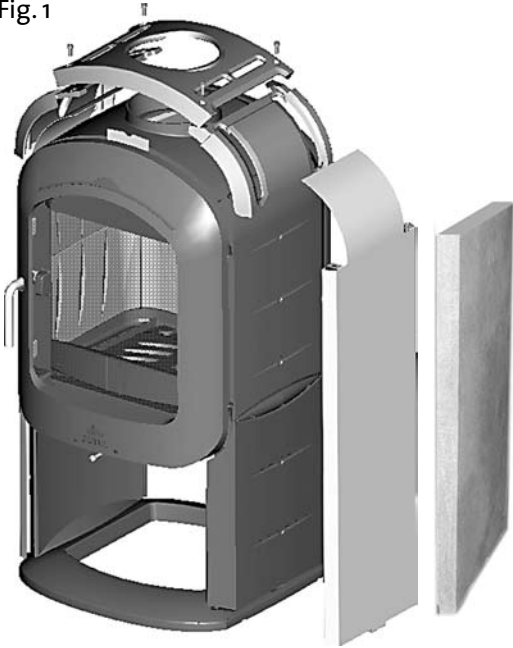


Fig. 2

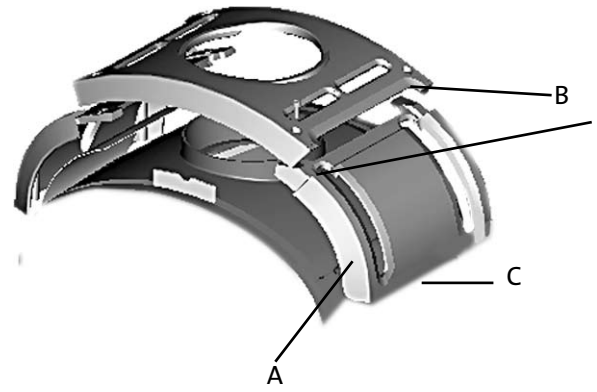


Fig. 3



Fig. 4

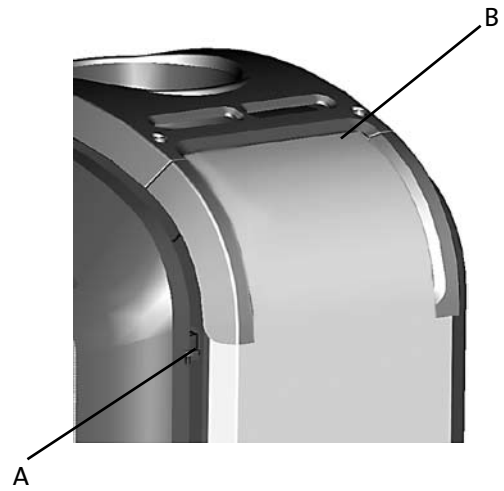


Fig. 5

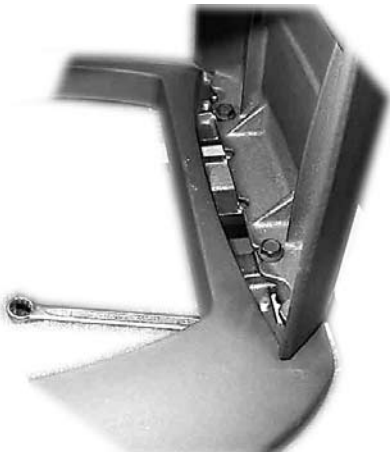


Fig. 6



Fig. 7



Cat.no: 220437
Draw.no: 4-4049-P02
Jøtul AS, Jan. 2007

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

Dette ildstedet er kontrollert av:
Dieses Produkt ist geprüft von:
This product has been controlled by:
Ce produit a été contrôlé par :

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

Date:

Sign:

